

Wilo-Rexa MINI3



hu Beépítési és üzemeltetési utasítás



Tartalomjegyzék

1	Biztonság	5
1.1	Az utasítással kapcsolatos tudnivalók	5
1.2	A biztonsági előírások jelölése	5
1.3	A személyzet szakképesítése	5
1.4	Egészségre káros közegek	6
1.5	Személyes védőfelszerelés	6
1.6	Szállítás és tárolás	6
1.7	Beépítés	6
1.8	Villamos csatlakoztatás	6
1.9	Üzemeltetés közben	6
1.10	Kiszereles	6
1.11	Tisztítás és fertőtlenítés	7
1.12	Karbantartási munkák	7
1.13	Ipari használat	7
1.14	Üzemanyagok	7
2	Termékleírás és működés	8
2.1	Leírás	8
2.2	Műszaki adatok	8
2.3	A típusjel magyarázata	9
2.4	Szállítási terjedelem	9
2.5	Funkciók	9
3	Alkalmazás/használat	9
3.1	Felhasználási cél	9
3.2	Nem rendeltetésszerű használat	9
4	Szállítás és tárolás	10
5	Telepítés és villamos csatlakoztatás	10
5.1	Telepítési módok	10
5.2	Beépítés	10
5.3	Villamos csatlakoztatás	11
6	Üzembe helyezés	12
6.1	Bekapcsolás előtt	12
6.2	Be- és kikapcsolás	13
6.3	Próbaüzem	13
6.4	Üzemeltetés közben	13
7	Kiszereles	13
7.1	Állandó nedvesaknás telepítés	13
7.2	Szállítható nedvesaknás telepítés	14
8	Tisztítás	14
8.1	A szivattyú tisztítása	14
8.2	A szivattyú belső terének kitisztítása	14
9	Karbantartás	15

9.1 Üzemanyagok.....	15
9.2 Olajcsere.....	15
9.3 Generálfelújítás.....	15
10 Üzemzavarok, azok okai és elhárításuk	15
11 Pótalkatrészek	16
12 Ártalmatlanítás	16
12.1 Információ a használt elektromos és elektronikai termékek begyűjtéséről.....	16
12.2 Olaj	17

1 Biztonság

1.1 Az utasítással kapcsolatos tudnivalók

Az útmutató a berendezés része. Az útmutató betartása előfeltétele a berendezés helyes kezelésének és használatának:

- Minden tevékenység elvégzése előtt gondosan olvassa el az útmutatót.
- Az útmutatót mindig tartsa hozzáférhető helyen.
- Az útmutatót adja tovább a következő tulajdonosnak.
- Vegye figyelembe a termék összes jellemzőjét.
- Ügyeljen a terméken található jelölésekre.

Az útmutató figyelmen kívül hagyásából az alábbiakat vonja maga után:

- Személyi sérülések veszélye és anyagi károk.
- A kártérítésre vonatkozó bármiféle jogosultság elvesztése.

Az útmutató eredeti nyelve német. Minden további nyelv fordítás.

A beépítési és üzemeltetési utasítás digitális változata a következő termékoldalról tölthető le: <http://qr.wilo.com/405>

1.2 A biztonsági előírások jelölése

A jelen beépítési és üzemeltetési utasításban a következőképpen jelöljük a biztonsági előírásokat:

- Személyi sérülések veszélye: A biztonsági előírásokat megfelelő **szimbólum előzi meg**, és az előírások szürke háttérrel jelennek meg.
- Dologi károk: A biztonsági előírások egy figyelemfelhívó kifejezéssel kezdődnek, és szimbólum **nélkül** szerepelnek.

Figyelemfelhívó kifejezések

- **VESZÉLY!**
A figyelmen kívül hagyása halált vagy nagyon súlyos sérülést okoz!
- **FIGYELMEZTETÉS!**
A figyelmen kívül hagyása (nagyon súlyos) sérülést okozhat!

→ VIGYÁZAT!

A figyelmen kívül hagyása dologi károkat okozhat, a termék teljes meghibásodása is előfordulhat.

→ ÉRTESÍTÉS!

Hasznos megjegyzés a termék kezelésével kapcsolatban

Szimbólumok

A jelen utasításban az alábbi szimbólumok használatosak:



Elektromos feszültség veszélye



Robbanásveszély



Figyelmeztetés vágási sérülésekre



Egészséget veszélyeztető sérülésekre vonatkozó figyelmeztetés



Személyes védőfelszerelés: Viseljen kézvédelmet



Személyes védőfelszerelés: Viseljen szájmaszkot



Személyes védőfelszerelés: Viseljen védőszemüveget



Hasznos tudnivaló

1.3 A személyzet szakképesítése

- 16 év feletti személyek
- A beépítési és üzemeltetési utasítás elolvasása és megértése

Gyerekek és korlátozott képességekkel rendelkező személyek a háztartásban

Az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy tapasztalattal és szaktudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak vagy az eszköz biztonságos üzemeltetését megtaní-

tották nekik, és értik az abból származó veszélyeket. Gyermek nem játszhat az eszközzel. Az eszköz tisztítását és használati karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

1.4 Egészségre káros közegek

Az álló vizekben (pl. szivattyúakna, szivárgóakna) egészségre ártalmas csírák képződhetnek. Fennáll a bakteriális fertőzés veszélye!

- A terméket a kiserelés után alaposan tisztítsa meg és fertőtlenítsen!
- Minden személynek oktatásban kell részesülnie a szállított közeggel a kapcsolódó veszélyekre vonatkozóan!

1.5 Személyes védőfelszerelés

Szállítás, be- és kiserelés és karbantartás során az alábbi védőfelszerelést viselje:

- Biztonsági cipő: S1 vagy P1 védelmi osztály
- Védőkesztyű (EN 388): II. kategória, jelölés: 3131X

A tisztítási munkák során a következő védőfelszerelést kell viselni:

- Védőkesztyű (EN ISO 374-1): C kategória
- Védőszemüveg (EN 166): uvex skyguard NT (jelölés: W 166 34 F CE)
- Légzésvédő maszk (EN 149): 3M 6000 sorozat 6055 A2 szűrővel

1.6 Szállítás és tárolás

- Védőfelszerelést kell viselni!
- A terméket mindig a fogantyúnál hordozza. Soha ne hordozza vagy húzza a csatlakozókábelnél fogva!
- Tisztítsa meg és szükség esetén fertőtlenítsen a terméket!
 - A szennyeződések elősegítik a csíráképződést.
 - A kéregképződés a járókerék blokkolódásához vezethet.

1.7 Beépítés

- Védőfelszerelést kell viselni!

- Ne szereljen be sérült vagy meghibásodott termékeket.
- Csíráképződés veszélye esetén ügyeljen az alábbiakra:
 - Gondoskodjon a megfelelő légcseréről.
 - Viseljen légzésvédő maszkot, pl. 3M 6000 sorozat 6055 A2 szűrővel

1.8 Villamos csatlakoztatás

- Sérült csatlakozókábelrel rendelkező terméket ne csatlakoztasson! Ilyenkor cseréltesse ki a csatlakozókábelt villanszerelővel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Előírászerűen telepített védővezetővel rendelkező hálózati csatlakozás.
- Telepítsen hibaáram védőkapcsolót (RCD) 30 mA.
- Biztosíték a hálózati csatlakozáson: max. 16 A.
- **Dugasz nélküli termék:** A csatlakoztatást villanszerelővel kell elvégezni!

1.9 Üzemeltetés közben

- Gyúlékony és robbanásveszélyes közegek (benzin, kerozin stb.) szállítása azok tiszta formájában szigorúan tilos!
- Ne helyezze üzembe a szivattyút, ha személyek érintkeznek a szállított közeggel (lépésálló medence*).

***A „lépésálló medence” definíciója**

Olyan alkalmazási hely, amely segédeszközök (pl. létra) nélkül megközelíthető:

- kerti tavak,
- gyermekmedencék,
- emésztőgödrök,
- szökőkutak stb.

ÉRTESÍTÉS! A lépésálló medencékkel kapcsolatban ugyanazok a követelmények vannak érvényben, mint az úszómedencékkel szemben.

1.10 Kiserelés

- Védőfelszerelést kell viselni!

- **Dugasz nélküli termék:** Villanyszerelővel választassuk le a csatlakozókábelt a hálózati csatlakozásról.
- A ház részei az üzemmódtól és annak időtartamától függően akár 40 °C (104 °F) fölé is forrósodhatnak.
 - Mindig a hordfogantyúnál kell megfogni a terméket.
 - Hagyja lehűlni a terméket.
- Tisztítsa meg alaposan a terméket.
- Csíráképződés veszélye esetén ügyeljen az alábbiakra:
 - Gondoskodjon a megfelelő légcseréről.
 - Viseljen légzésvédő maszkot, pl. 3M 6000 sorozat 6055 A2 szűrővel
 - Fertőtlenítse a terméket.

1.11 Tisztítás és fertőtlenítés

- Védőfelszerelést kell viselni!
A védőfelszerelés megakadályozza az egészségre káros csírákkal és a fertőtlenítőszerrel való érintkezést.
- Ha fertőtlenítőszerrel használ, tartsa be a gyártó előírásait!
 - Viseljen a gyártó előírásai szerinti védőfelszerelést! Kétség esetén érdeklődjön a szakkereskedésben.
 - Minden személynek oktatásban kell részesülnie a fertőtlenítőszerrel, valamint a kapcsolódó veszélyekre vonatkozóan!

1.12 Karbantartási munkák

- Védőfelszerelést kell viselni!
- A karbantartási munkákat tiszta, száraz és jól megvilágított helyen végezzük.
- Csak a gyártó eredeti alkatrészeit használjuk. Az eredeti alkatrészeketől eltérő alkatrészek használata felmenti a gyártót mindennemű jótállás alól.
- A kiszivárgott szállított közeget és üzemanyagot azonnal fogja fel.

1.13 Ipari használat

A terméket háztartási használatra tervezték. Az útmutató ezért a termék magáncélú felhasználására vonatkozik.

A termék alkalmas ipari alkalmazásokhoz is. Az ipari használat során a következőket kell betartani:

- A jelen beépítési és üzemeltetési utasítás nem tartalmazza a termék ipari használatához szükséges információkat.
- A személyzet rendelkezik az ipari szennyvíztelepek üzemeltetésére vonatkozó képzettséggel.
- Az üzemeltető felel azért, hogy a termék megfeleljen a szükséges követelményeknek.
- A termék **nem** alkalmas az alábbi alkalmazásokhoz:
 - Frekvenciaváltós üzem
 - Üzemeltetés lágyindítás-vezérlésen
 - Üzemeltetés robbanásveszélyes területen

1.14 Üzemanyagok

Az olaj a tömítőkamrában található. A motoroldali és szivattyúoldali tömítés kenésére szolgál.

- A szivárgást azonnal fel kell fogni.
- Ha nagyobb szivárgás alakul ki, értesítse az ügyfélszolgálatot.
- Ha a tömítés meghibásodott, az olaj bekerül a szállítható közegbe és a szennyvízcsatornába.
- A fáradt olajat típus szerint (keveretlenül) gyűjtse és az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa egy tanúsított gyűjtőhelyen.
- **Bőrrel való érintkezés:** A bőrfelületet alaposan öblítse le vízzel és szappannal. Ha bőrirritáció lép fel, forduljon orvoshoz.
- **Szembe kerülés:** Távolítsa el a kontaktlencsét. A szemet alaposan öblítse ki vízzel. Ha szemirritáció lép fel, forduljon orvoshoz.
- **Lenyelés:** Általában nincsen szükség kezelésre. Ha nagyobb mennyiség lenyeléséről van szó, forduljon orvoshoz.

2 Termékleírás és működés

2.1 Leírás

Merülőmotoros szivattyú állandó és hordozható nedvesaknás telepítéshez, szakaszos üzemben.

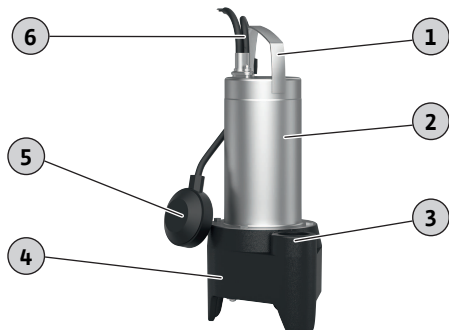


Fig. 1: Áttekintés

1	Fogantyú
2	Motorház
3	Nyomócsonk-csatlakozás
4	Szivattyúház
5	Úszókapcsoló
6	Csatlakozókábel

Rexa MINI3-V...-P

Szennyvízszivattyú szabad örvénykerékkel és függőleges menetes csatlakozással. A hidraulikaház szürkeöntvényből, a járókerék műanyagból készült. Felülethűtésű 1~ motor beépített üzemi kondenzátorral, tömítőkamrával és automatikusan kapcsoló termikus motorfelügyelettel. A motorház nemesacélból készült. Olajjal feltöltött tömítőkamra kettős tömítéssel: a motoroldalon tengelytömítő gyűrűvel, a szivattyúoldalon csúszógyűrűs tömítéssel. Leoldható csatlakozókábel rászert földelt villásdugóval.

Rexa MINI3-V...-A

Szennyvízszivattyú szabad örvénykerékkel és függőleges menetes csatlakozással. A hidraulikaház szürkeöntvényből, a járókerék műanyagból készült. Felülethűtésű 1~ motor beépített üzemi kondenzátorral, tömítőkamrával és automatikusan kapcsoló termikus motorfelügyelettel. A motorház nemesacélból készült. Olajjal feltöltött tömítőkamra kettős tömítéssel: a motoroldalon tengelytömítő gyűrűvel, a szivattyúoldalon csúszógyűrűs tömítéssel. Leoldható csatlakozókábel úszókapcsolóval és rászert földelt villásdugóval.

Rexa MINI3-V...-O

Szennyvízszivattyú szabad örvénykerékkel és függőleges menetes csatlakozással. A hidraulikaház szürkeöntvényből, a járókerék műanyagból készült. Felülethűtésű 3~ motor önkapcsoló termikus motorfelügyelettel. A motorház nemesacélból készült. Olajjal feltöltött tömítőkamra kettős tömítéssel: a motoroldalon tengelytömítő gyűrűvel, a szivattyúoldalon csúszógyűrűs tömítéssel. Szabad kábelvéggel rendelkező leoldható csatlakozókábel, amely fix módon csatlakoztatható a telepítés helyén lévő vezérléshez. **ÉR-TESÍTÉS! Úszókapcsoló és dugasz nélküli szivattyú!**

2.2 Műszaki adatok

Gyártási dátum	Lásd a típustáblát ¹⁾
Hálózati csatlakozás	Lásd a típustáblát
Motor névleges teljesítménye	Lásd a típustáblát
Max. szállítómagasság	Lásd a típustáblát
Max. térfogatáram	Lásd a típustáblát
Bekapcsolási mód	Lásd a típustáblát
Fordulatszám	Lásd a típustáblát
Nyomócsonk-csatlakozás*	G 1½ IG
Üzem mód, víz alatt	S1
Üzem mód, víz felett	S3 20% ²⁾
Közeghőmérséklet	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)
Közeghőmérséklet, 3 percen át rövid ideig	--
Max. bemerülési mélység, 5 m (16,5 ft)-es csatlakozókábel	2 m (6.5 ft)
Max. bemerülési mélység, 10 m (33 ft)-es csatlakozókábel	7 m (23 ft)
Védelmi osztály	IP68
Szigetelési osztály	F
Max. óránkénti kapcsolási gyakoriság	30/h

Jelmagyarázat

* IG = belső menet, AG = külső menet

¹⁾ ISO 8601 szerinti adat

²⁾ 2 perc üzem, 8 perc szünet

2.3 A típusjel magyarázata

Példa: **Wilo-Rexa MINI3-V04.11/M06-523/A-5M**

Rexa Merülőmotoros szennyvízszivattyú

MINI3 Sorozat

V Szabad örvénykerék

04 Nyomócsonk csatlakozás névleges átmérője G 1½ IG

11 Max. szállítómagasság [m]

M Hálózati csatlakozás kivitel:

→ M = egyfázisú váltóáram (1~)

→ T = háromfázisú (3~)

06 Érték/10 = motor névleges teljesítmény P₂ kW-ban

5 Hálózati frekvencia:

→ 5 = 50 Hz

→ 6 = 60 Hz

23 Méretezési feszültség kódja

A Kiegészítő elektromos felszereltség:

→ O = szabad kábelvéggel

→ P = dugasszal

→ A = dugasszal és úszókapcsolóval

5M Csatlakozókábel hossza

2.4 Szállítási terjedelem

→ Szivattyú

→ Beépítési és üzemeltetési utasítás

2.5 Funkciók

2.5.1 Önkapcsoló termikus motorfelügyelet

Ha a motor túlmelegszik, a szivattyú lekapcsol. A motor lehűlése után a szivattyú automatikusan visszakapcsol.

2.5.2 Úszókapcsoló

A Rexa MINI3-V ... -A modellt úszókapcsolóval látták el. Az úszókapcsoló segítségével a szivattyú szintfüggő módon kapcsol be és ki:

→ Felső úszó: Szivattyú be

→ Alsó úszó: Szivattyú KI

3 Alkalmazás/használat

3.1 Felhasználási cél

Háztartásban történő szállításhoz:

→ fekáliamentes szennyvíz

- kézmosó vize,
- tusoló/fürdőkád vize,
- mosógépből származó víz.

→ szennyezettvíz (kis mennyiségű homokkal és kavicssal)

- esővíz,
- drénvíz.

Épületen belüli és kívüli használat



ÉRTESELTETÉS

Csak épületen belüli használatra

A 10 m-nél (33 ft) rövidebb csatlakozókábelrel ellátott szivattyúk csak épületen belül használhatók. Az épületen kívüli használat tilos!

Szivattyútípus	Csatlakozókábel hossza	Szabadtéri alkalmazás	Épületen belüli alkalmazás
Rexa MINI3-V ... -5M	5 m (16,5 ft)	—	•
Rexa MINI3-V ... -10M	10 m (33 ft)	•	•

Jelmagyarázat:

— = nem engedélyezett, • = engedélyezett

3.2 Nem rendeltetésszerű használat



VESZÉLY

Robbanásveszélyes közegek szállítása miatt kialakuló robbanás!

Gyúlékony és robbanásveszélyes közegek (benzin, kerozin stb.) szállítása azok tiszta formájában szigorúan tilos. Halálos sérülés veszélye robbanás miatt! A szivattyúkat nem ilyen közegekre tervezték.

A merülőmotoros szivattyúkat **nem szabad használni** a következő közegek szállítására:

- nyers szennyvíz,
- fekáliatartalmú szennyvíz (az EN 12050-1 szerint),
- ivóvíz,
- szilárd alkotórészeket (pl. kő, fa, fém stb.) tartalmazó szállított közegek,
- nagy mennyiségű koptató hatású alkotóelemet (pl. homok, kavics) tartalmazó szállított közegek.

A rendeltetésszerű használatához hozzátartozik a jelen utasítás betartása is. Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

4 Szállítás és tárolás

VIGYÁZAT

Az átnedvesedett csomagolás szétszakadhat!

A termék védelem nélkül eshet a földre, és tönkremehet. Az átnedvesedett csomagolást óvatosan emeljük meg és azonnal cseréljük ki!

- Védőfelszerelést kell viselni!
- A szivattyút a fogantyúnál hordozza. Soha ne hordozza vagy húzza a csatlakozókábelnél fogva!
- Tisztítsa meg és szükség esetén fertőtlenítsa a szivattyút.
- Zárjuk le a nyomócsonk-csatlakozást.
- A csatlakozókábelt meg kell védeni a megtöréstől és a károsodásoktól.
- A szállításhoz és tároláshoz használja az eredeti csomagolást.
- A szivattyút szárazon csomagoljuk be. A nedves vagy nyirkos szivattyút átáztathatja a csomagolást.
- Tárolási körülmények:
 - Maximális: -15 ... +60 °C (5 ... 140 °F), max. páratartalom: 90%, nem kondenzálódó
 - Javasolt: 5 ... 25 °C (41 ... 77 °F), relatív páratartalom: 40 ... 50%

5 Telepítés és villamos csatlakoztatás

5.1 Telepítési módok

- Állandó nedvesaknás telepítés
- Szállítható nedvesaknás telepítés

Az alábbi telepítési módok **nem** megengedettek:

- Száraz telepítés
- Vízszintes telepítés

5.2 Beépítés

- Védőfelszerelést kell viselni!
- Ne szereljen be sérült vagy meghibásodott szivattyút.
- Az alkalmazási hely legyen fagymentes.
- A csatlakozókábelt szakszerűen fektesse. Az üzem során nem okozhat veszélyt (botlás, sérülés ...).
- Az úszókapcsolónak szabadon kell mozognia!

5.2.1 Állandó nedvesaknás telepítés

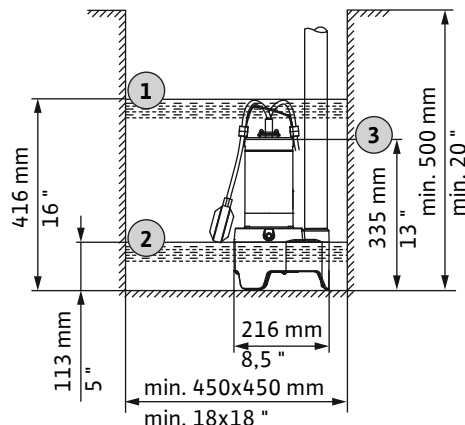


Fig. 2: Telepítési méretek és kapcsolási pontok

1	Bekapcsolási szint
2	Kikapcsolási szint
3	Minimális vízszint tartós üzemhez (S1). Innentől csak szakaszos üzem (S3)

Az állandó nedvesaknás telepítés esetén a szivattyút közvetlenül a nyomócsővezetékhez kell csatlakoztatni. A következőket kell figyelembe venni és betartani:

- A csatlakoztatott nyomócsővezetéknek önhordónak kell lennie. A szivattyú nem támaszthatja alá a nyomócsővezetékét.
- Üzem közben a szivattyú enyhén belenghet. Ezeket a rezgéseket a nyomócsővezetéknek kell elvezetnie.
- A nyomócsővezetékét feszültségmentesen kell felcsavarozni.
- A nyomócsővezeték nem lehet kisebb a szivattyú nyomócsonk-csatlakozásánál.
- A csőcsatlakozásokat teflonszalaggal kell tömíteni.
- Az összes előírt szerelvényt (tolózár, visszafolyásgátló) a helyi előírásoknak megfelelően kell felszerelni.
- A nyomócső vezetékét fagymentesen kell lefektetni.
- Kerülje a levegőbevitelt! A szivattyúban és a csővezetékrendszerben lévő levegő szállítási problémákat okozhat. A légbuborékokat légtelenítő berendezések segítségével szüntessük meg!
- A szennyvízcsatorna-hálózatból történő visszatörődés elkerülése érdekében a nyomócső vezetékét „csőhurok” formájában kell kialakítani. A csőhurok alsó szélének a helyileg meghatározott visszatöröláztási szint feletti legmagasabb ponton kell lennie!

- ✓ Az alkalmazás helye elő van készítve.
- ✓ A nyomócső vezeték szakszerűen van fektetve.

1. A nyomócsövet ütközésig becsavarták a szivattyú nyomócsonk-csatlakozásába.
2. Helyezzük le a szivattyút az alkalmazási helyen.
VIGYÁZAT! A lágy talajba történő besüllyedés megakadályozása érdekében a telepítés helyén kemény alátétet használjunk.
3. Csatlakoztassuk a nyomócsövet a nyomócsővezetékhez (pl. hajlékony tömlődarabbal).
4. Rögzítsük a csatlakozókábelt a nyomócsővezetékhez, és vezessük el a hálózati aljzathoz/elektromos csatlakozási ponthoz.
▶ A szivattyú telepítése befejeződött.

5.2.2 Szállítható nedvesaknás telepítés

Hordozható nedvesaknás telepítés esetén a szivattyút szabadon helyezik el az alkalmazás helyén. A következőket kell figyelembe venni és betartani:

- Biztosítsuk a szivattyút eldőlés és elmozdulás ellen.
 - Rögzítsük a nyomótömlőt szilárdan a tömlőcsatlakozáshoz.
 - ✓ Az alkalmazás helye elő van készítve
 - ✓ A rendelkezésre álló nyomótömlő: min. 1½" belső átmérő
 - ✓ A rendelkezésre álló tömlőbilincs: 40 – 60 mm (1,6 – 2,4 in) belső átmérő
 - ✓ A rendelkezésre álló tömlőcsatlakozás: G 1½" (külső menettel)
1. Szereljük fel a tömlőcsatlakozást.
Nyomjuk ütközésig a tömlőcsatlakozást a nyomócsonkba.
 2. Csúsztassuk a tömlőbilincset a nyomótömlőre.
 3. Csúsztassuk a nyomótömlőt a nyomócsonkon lévő tömlőcsatlakozásra.
 4. A tömlőbilincssel rögzítsük a nyomótömlőt a tömlőcsatlakozáshoz.
 5. Helyezzük le a szivattyút az alkalmazási helyen.
VIGYÁZAT! A lágy talajba történő besüllyedés megakadályozása érdekében a telepítés helyén kemény alátétet használjunk.
 6. Fektesse le a nyomótömlőt, majd rögzítse az adott helyen (pl. a lefolyásnál). **VIGYÁZAT! Ha a szivattyút teljes egészében aknába eresztik, bemerítéskor enyhén meg kell döntení. Ezáltal a levegő hagyja el a szivattyút!**

7. Vezessük el a csatlakozókábelt a hálózati aljzathoz/elektromos csatlakozási ponthoz.

▶ A szivattyú telepítése befejeződött.

5.3 Villamos csatlakoztatás

- Előírászerűen telepített védővezetővel rendelkező hálózati csatlakozás.
- A hibaáram védőkapcsoló (RCD) 30 mA telepítve van.
- Biztosíték a hálózati csatlakozáson: max. 16 A.
- A típustáblán található feszültség (U) és frekvencia (f) adatok megegyeznek a hálózati csatlakozás adataival.

Ne csatlakoztassa a szivattyút a következő esetekben:

- Ha megsérült a csatlakozókábel
Ilyenkor cseréltesse ki a csatlakozókábelt villanszerelővel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Szigetüzemű inverterek használatakor
A szigetüzemű inverterek önálló áramforrások (pl. napenergiával történő üzemeltetésnél), amelyek túlfeszültséget okozhatnak. A túlfeszültség hatására a szivattyú meghibásodhat.
- Hálózati elosztók alkalmazása
- Energiatakarékos dugaszok alkalmazása
Ilyenkor csökken a szivattyú energiaellátása, ami intenzív felmelegedéshez vezethet.

5.3.1 Csatlakozás: Dugasszal felszerelt szivattyú

Tervezzen be védőérintkezővel rendelkező aljzatot. A szivattyú csatlakoztatásához illesse a dugaszt a hálózati aljzatba.



ÉRTESÍTÉS

A szivattyú üzemkész vagy elindul!

Miután a dugaszt az aljzatba illesztettük, a szivattyú azonnal üzemkész állapotba kerül vagy elindul:

- **Úszókapcsoló nélküli** szivattyú: A szivattyú közvetlenül bekapcsol!
- **Úszókapcsolóval felszerelt** szivattyú: A szivattyú üzemkész állapotba kerül, és a töltöttségi szinttől függően kapcsol be!
▶ Az aljzatot érdemes külön főkapcsolóval be- és kikapcsolni!

5.3.2 Csatlakozás: Dugasz nélküli szivattyú



VESZÉLY

Villamos energia okozta veszély!

Az elektromos részegységeken történő szakszerűtlen munkavégzés áramütés általi halált okoz! Az elektromos részegységeken történő munkákat elektronikai szakembernek kell végeznie a helyi előírások szerint.

VIGYÁZAT

Teljes meghibásodás víz behatolása miatt

A dugasz nélküli csatlakozókábelben szabad kábelvégek találhatóak. Ezek a kábelvégeken keresztül víz szívároghat be a csatlakozókábelbe és a szivattyúba. Mindez a csatlakozókábel és a szivattyú meghibásodásához vezethet. A csatlakozókábel szabad vége soha nem merülhet folyadékba, és a tárolás során szorosan le kell azt zárni.

A szivattyú szabad kábelvéges csatlakozókábelrel rendelkezik. A szivattyút fix módon kell csatlakoztatni egy kapcsolókészülékhez. Tartsa be a következőket:

- A terméket előírászerűen földelni kell!
- Motorvédő kapcsolót kell felszerelni!
A minimális követelmény egy hőmérséklet-kompenzációs, differenciális kioldású és visszakapcsolási retesszel rendelkező termikus jelfogó/motorvédő kapcsoló a helyi előírások szerint.
- Telepítsen hálózati leválasztó berendezést!
Minimális követelmény: Főkapcsoló összpólusú lekapcsolással.

Egyfázisú váltóáramú motorral felszerelt szivattyú

Ha a szivattyúnak a kapcsolókészülékhez való csatlakoztatásához a dugaszt le kell vágni. A kapcsolókészüléken belül a következőképp kell kialakítani a csatlakoztatást:

Ér színe	Kapocs a kapcsolókészülékben
barna (bn)	L (fázis)
kék (bl)	N (nullvezeték)
zöld/sárga (gn-ye)	földelés (védővezető)

Szivattyú háromfázisú váltóáramú motorral

A szivattyú jobb forgásirányú forgómezőhöz történő csatlakoztatásra alkalmas. Csatlakoztatás előtt forgómező-el-

lenőrző eszközzel ellenőrizni és szükség esetén korrigálni kell a forgómezőt. **VIGYÁZAT! A szivattyút nem szabad bal forgásirányú forgómezővel üzemeltetni!** A kapcsolókészüléken belül a következőképp kell kialakítani a csatlakoztatást:

Ér színe	Kapocs a kapcsolókészülékben
barna (bn)	U
fekete (bk)	V
kék (bl)	W
zöld/sárga (gn-ye)	földelés (védővezető)

A motorvédelem beállítása

A motorvédő kapcsolót (a típustábla szerinti) névleges áramra állítsuk be.

6 Üzembe helyezés



VESZÉLY

Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye lépésálló medencéknél!

Nem szabad üzembe helyezni a szivattyút, ha személyek tartózkodnak a szállítandó közegben. Meghibásodás esetén halálos áramütés érheti őket! A szivattyút csak akkor kapcsoljuk be, ha már nem tartózkodnak emberek a szállítandó közegben.



ÉRTEŚÍTÉS

Ellenőrizzük a hozzáfolyási mennyiséget!

A maximális hozzáfolyó térfogatáramnak kisebbnek kell lennie a szivattyú maximális szállítóteljesítményénél. Ha a hozzáfolyási mennyiség nagyobb, a szivattyú nem képes elszállítani a keletkező többlet-térfogatáramot. Az akna ilyenkor túltelítődhet!

6.1 Bekapcsolás előtt

Bekapcsolás előtt a következőket kell ellenőrizni:

- Előírászerűen alakították ki a villamos csatlakoztatást?
- Biztonságosan fektették le a csatlakozókábelt?
- Szabadon tud mozogni az úszókapcsoló?
- Eleget tesz a szállított közeg hőmérséklete az előírásoknak?
- Eleget tesz a bemelegítési mélység az előírásoknak?

- Mentes a nyomócsővezeték és a szivattyúakna a lerakódásoktól?
- A nyomócsőben lévő összes tolózár nyitva van?

6.2 Be- és kikapcsolás

A szivattyú a kiviteltől függően kapcsol ki és be:

- **Dugasszal** felszerelt, úszókapcsoló **nélküli** szivattyú
A szivattyú a dugasz bedugása után azonnal bekapcsol.
A szivattyú kikapcsolásához húzza ki a dugaszt.
- **Dugasszal és úszókapcsolóval** felszerelt szivattyú
A kapcsolási szint elérésekor a szivattyú automatikusan kapcsol be és ki:
 - Felső úszó: Szivattyú be.
 - Alsó úszó: Szivattyú ki.
- Szivattyú szabad kábelvéggel (**dugasz nélkül**)
A szivattyút külön vezérléssel kapcsolja be és ki. További részletek a vezérlés beépítési és üzemeltetési utasításában olvashatók.

6.3 Próbauzem

Ha a szivattyút rögzített módon szerelik be (pl. emésztőgödörbe, átfolyósos aknába), végezzen próbajáratást. A próbajáratás során ellenőrizze a keretfeltételeket (beömlő mennyiség, kapcsolási pontok). A próbajáratásnak három szivattyúciklust kell tartalmaznia.

1. Az akna elárasztása: Nyissa ki a hozzáfolyást.
ÉRTESETÉS! A próbauzemhez szükséges hozzáfolyás más vízforrással is szimulálható.
2. A bekapcsolási szint elérése: Elindul a szivattyú.
3. A kikapcsolási szint elérése: A szivattyú leáll.
4. Ismételjük meg a fenti szivattyúzási folyamatot még kétszer.
 - ▶ Ha a három szivattyúzási folyamat problémamentesen lezajlott, a próbauzem befejeződött.

ÉRTESETÉS! Ha a szivattyú hetente egyszer nem kapcsol be, a próbajáratást havonta ismétlje meg.

6.4 Üzemeltetés közben

VIGYÁZAT

Szigorúan kerülni kell a szivattyú szárazonfutását!

A szivattyút tilos szállítható közeg nélkül (szárazon) üzemeltetni. A maradékvízszint elérésekor kapcsoljuk ki a szivattyút. A szárazonfutás tönkre teheti a tömítéseket, és a szivattyú teljes meghibásodásához vezet.

Ellenőrizze a következőket:

- A hozzáfolyás megfelel a szivattyú szállítóteljesítményének.
- Az úszókapcsoló megfelelően működik.
- A csatlakozókábel nem sérült meg.
- A szivattyún nincsenek lerakódások és kéregképződés.

7 Kiszereles



VESZÉLY

Fertőzésveszély egészségre káros közegek miatt!

Az álló vizekben egészségre ártalmas csírák képződhetnek. Csíráképződés veszélye esetén ügyeljen az alábbiakra:

- Gondoskodjon a megfelelő légcseréről.
- Viseljen légzésvédő maszkot, pl. 3M 6000 sorozat 6055 A2 szűrővel.
- Fertőtlenítse a terméket.

- Védőfelszerelést kell viselni!
- A ház részei az üzemmódtól és annak időtartamától függően akár 40 °C (104 °F) fölé is forrósodhatnak.
 - Mindig a hordfogantyúnál kell megfogni a terméket.
 - Hagyja lehűlni a terméket.
- Tisztítsa meg alaposan a terméket.

7.1 Állandó nedvesaknás telepítés

1. Zárja el a hozzáfolyó és nyomócsőben lévő tolózárakat.
2. Kapcsolja ki a szivattyút.
Szivattyú **dugasszal**: Húzza ki a dugaszt.
Szivattyú fix módon csatlakoztatva (Dugasz **nélkül**): Válassza le a szivattyút a hálózati csatlakozásról. **VESZÉLY! Az elektromos munkálatokat villanszerelővel kell elvégezteni!**
3. Válasszuk le a csatlakozókábelt a nyomócsővezetékéről.
4. Válasszuk le a szivattyút a nyomócsővezetékkel együtt a nyomócsővezetékéről.
5. Emeljük ki a szivattyút az üzemi térből. **VIGYÁZAT! A szivattyút mindig a fogantyúnál hordozza. A szivattyút soha ne hordozza vagy húzza a csatlakozókábelnél fogva!**
6. Csavarozzuk le a nyomócsövet a nyomócsonkról.

7. Tekerjük fel a csatlakozókábelt, és helyezzük a szivattyú mellé.
8. Alaposan tisztítsuk meg a szivattyút és a nyomócsövet.

Ha a szivattyú a kikapcsolás után beépítve marad, az alábbiakat tartjuk be:

- Óvjuk a szivattyút a fagytól és az eljegesedéstől:
 - A szivattyúnak teljesen a szállítható közegben kell maradnia.
 - Min. környezeti hőmérséklet: +3 °C (+37 °F)
 - A szállítható közeg min. hőmérséklete: +3 °C (+37 °F)
- Hosszabb üzemszünet esetén a kéregképződés és az eltömődés megakadályozása érdekében 2 havonta kapcsoljuk be a szivattyút egy szivattyúzási folyamat erejéig. **VIGYÁZAT! A szivattyúzási folyamatot csak érvényes üzemeltetési feltételek esetén szabad elindítani. A szárazonfutás szigorúan tilos! Ennek figyelmen kívül hagyása a szivattyú teljes meghibásodásához vezet!**

Ha a fentiek nem teljesülnek, szerelje ki a szivattyút!

7.2 Szállítható nedvesaknás telepítés

1. A szivattyú kikapcsolása: húzza ki a dugaszt.
2. Emeljük ki a szivattyút az üzemi térből. **VIGYÁZAT! A szivattyút mindig a fogantyúnál hordozza. A szivattyút soha ne hordozza vagy húzza a csatlakozókábelnél fogva!**
3. Lazítsuk meg a tömlőbilincset, és húzzuk le a nyomótömlőt a nyomócsonkról.
4. Tekerjük fel a csatlakozókábelt, és helyezzük a szivattyú mellé.
5. Alaposan tisztítsuk meg a szivattyút és a nyomótömlőt.

8 Tisztítás

- Védőfelszerelést kell viselni!
A védőfelszerelés megakadályozza az egészségre káros csírákkal és a fertőtlenítőszerrel való érintkezést.
- Ha fertőtlenítőszerrel használ, tartsa be a gyártó előírásait!
 - Viseljen a gyártó előírásai szerinti védőfelszerelést! Kétség esetén érdeklődjön a szakkereskedésben.
 - Minden személynek oktatásban kell részesülnie a fertőtlenítőszerrel, valamint a kapcsolódó veszélyekre vonatkozóan!

→ A tisztítóvizet vezessük a szennyvízcsatornába.

8.1 A szivattyú tisztítása

- ✓ A szivattyú kiserelése befejeződött.
 - ✓ Fertőtlenítőszer rendelkezésre áll.
1. A dugaszt és a szabad kábelvéget víztömör módon kell becsomagolni!
 2. Tiszta folyó vízzel öblítsük le a szivattyút és a kábeleket.
- ÉRTEŚÍTÉS! Fertőtlenítőszer alkalmazásakor szigorúan tartjuk be a gyártó útmutatásait!**
3. A járókerék és a szivattyú belső terének tisztításához vezessük be a vízugarat a nyomócsonkon át.
 4. A szivattyú alkatrészeit (pl. a nyomócsövet és a nyomótömlőt) tiszta folyó vízzel kell átöblíteni.
 5. A talajon összegyűlt szennyeződések mosásuk a szennyvízcsatornába.
 6. Hagyjuk kiszáradni a szivattyút.
 7. Tisztítsuk meg a dugaszt és a szabad kábelvéget nedves kendővel!

- ▶ A szivattyú megtisztítása befejeződött. Csomagoljuk be és tegyük el a szivattyút.

ÉRTEŚÍTÉS! Ha a szívócsonk erősen szennyezett, az alapos tisztításhoz le kell szerelni a fedőlemezt!

8.2 A szivattyú belső terének kitisztítása



FIGYELMEZTETÉS

A járókerék és a szívócsonk peremei élesek!

A járókeréken és a szívócsonkon éles peremek alakulhatnak ki. Fennáll a vágási sérülések veszélye! Viseljen védőkesztyűt!

Intenzív szennyeződések és kéregképződés esetén le kell szerelni a fedőlemezt a szívócsonknál, és ki kell tisztítani a szivattyú belső terét.

1. Helyezzük a szivattyút vízszintes helyzetben szilárd felületre. **FIGYELMEZTETÉS! A kéz becsípődésének veszélye. Gondoskodjunk arról, hogy a szivattyú ne csúszhasson el!**
2. Csavarjuk le a fedőlemezen lévő 3 rögzítőcsavart.
3. Vegyük le a fedőlemezt.

4. Tiszta folyó vízzel öblítsük át a szivattyú belső terét. A szilárd anyagokat kézzel távolítsuk el.
 5. Ellenőrizzük a szívócsonknál lévő O-gyűrűt. Ha az O-gyűrű megsérült (betöredezett, porózussá vált, becsípődött), cseréljük ki.
 6. Helyezzük vissza a fedőlemezt a szívócsonkra.
 7. Ütközésig csavarjuk be a 3 rögzítőcsavart. **ÉRTEŚÍTÉS! Az elkopott csavarokat ki kell cserélni!**
- Megtörtént a szivattyú belső terének tisztítása és fedőlemez visszaszerelése, befejezhetjük a tisztítási munkákat.

9 Karbantartás

- Védőfelszerelést kell viselni!
- Csak olyan karbantartási munkákat végezzen, amelyek szerepelnek a jelen beépítési és üzemeltetési utasításban.
- A karbantartási munkákat tiszta, száraz és jól megvilágított helyen végezzük.
- Csak a gyártótól származó, eredeti alkatrészeket használjuk. Az eredeti alkatrészeketől eltérő alkatrészek használata felmenti a gyártót mindennemű jótállás alól.
- A kiszivárgott szállított közeget és üzemanyagot azonnal fogja fel.
- Az üzemanyagot erre feljogosított gyűjtőhelyre szállítva ártalmatlanítsuk.

9.1 Üzemanyagok

- Töltési mennyiség: 220 ml (7,4 US.fl.oz)
- Olajcsere intervallum: 720 üzemóránként vagy évente
- Olajfajták (ISO VG osztály - 32):
 - ELFOLNA DS 22
 - Shell Turbo T 32

9.2 Olajcsere

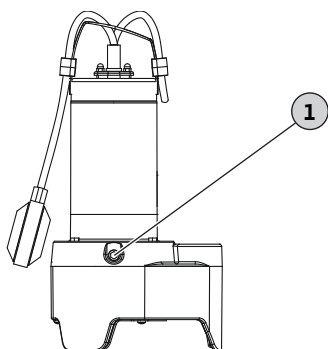


Fig. 3: Tömítőkamra olajcseréje

1 A tömítőkamra zárócsavarja

- ✓ Vegyünk fel védőkesztyűt!
- ✓ A szivattyú kiszerve, megtisztítva, szükség esetén fertőtleníttve.
- ✓ Rendelkezésre áll zárható, olajálló felfogótartály.
 1. Helyezzük a szivattyút keresztirányban szilárd felületre. A zárócsavar felfelé mutat. **FIGYELMEZTÉS! A kéz becsípődésének veszélye. Gondoskodjunk arról, hogy a szivattyú ne tudjon felborulni vagy elcsúszni!**
 2. Csavarjuk ki lassan a zárócsavart.
 3. Helyezzünk felfogótartályt a szivattyú alá.
 4. Az olaj leengedése: Forgassuk el a szivattyút, amíg a nyílás lefelé nem néz.
 5. Az olaj ellenőrzése: Ha az olajban fémforgácsok találhatóak, értesítse az ügyfélszolgálatot!
 6. Forgassuk el a szivattyút, amíg a nyílás ismét felfelé nem néz.
 7. Olaj betöltése: A nyíláson keresztül töltjük be az olajat.
 - ⇒ Tartsuk be az olajtípusra és -mennyiségre vonatkozó adatokat!
 8. Tisztítsuk meg a zárócsavart, és új tömítőgyűrűvel csavarjuk vissza ütközésig.

9.3 Generálfelújítás

1500 üzemóra után ellenőriztessük a szivattyút az ügyfélszolgálattal. Ilyenkor ellenőrzik az összes alkatrész kopását, és a sérült alkatrészeket kicserélik.

10 Üzemzavarok, azok okai és elhárításuk

A szivattyú nem kapcsol be vagy rövid időn belül kikapcsol

1. A tápellátás megszakadása
 - ⇒ Ellenőrizzük a szivattyú elektromos csatlakoztatását.
 - ⇒ Ellenőriztessük villanszerelővel a biztosítékokat/a hibaáram-védőkapcsolót.
2. Kioldott a termikus motorfelügyelet
 - ⇒ Hagyjuk lehűlni a szivattyút, automatikusan be fog kapcsolni.

- ⇒ A szivattyú túl gyakran kapcsol be/ki. Ellenőrizzük az úszókapcsoló kapcsolási ciklusát.
- ⇒ Túl magas a szállított közeg hőmérséklete. Ellenőrizzük a hőmérsékletet, szükség esetén használjunk másik szivattyút.

3. A szívócsonk/szívókosár/járókerék megtelt homokkal/eltömődött
 - ⇒ Helyezzük üzemén kívül a szivattyút, szereljük ki és tisztítsuk meg.
4. Nem működik az úszókapcsoló
 - ⇒ Az úszókapcsolónak szabadon kell mozognia.

A szivattyú bekapcsol, azonban nem szállít közeget

1. Eltömődött a nyomócső/nyomócsővezeték
 - ⇒ Átöblítéssel tegyük átjárhatóvá a nyomócsővezetékét.
 - ⇒ Öblítsük át a nyomótömlőt.
 - ⇒ Szüntessük meg a töréseket a nyomótömlőn.
2. Beszennyeződött a visszafolyásgátló
 - ⇒ Helyezzük üzemén kívül és szereljük ki a szivattyút, tisztítsuk meg a nyomócsonk-csatlakozást.
 - ⇒ Cserélje ki a meghibásodott visszafolyásgátlót.
3. A vízszint túl alacsony
 - ⇒ Ellenőrizzük a hozzáfolyást.
 - ⇒ A szivattyú túl mélyre merül. Ellenőrizzük az úszókapcsoló kapcsolási ciklusát.
4. A szívócsonk/szívókosár megtelt homokkal/eltömődött
 - ⇒ Helyezzük üzemén kívül a szivattyút, szereljük ki és tisztítsuk meg.
5. Levegő került a szivattyúba/nyomócsővezetékbe
 - ⇒ Tartsuk a szivattyút kissé rézsútosan, hogy a levegő elhagyhassa.
 - ⇒ Szereljük légtelenítő berendezést a nyomócsővezetékbe.

A szivattyú működik, a szállítóteljesítmény kisebb az elvártnál

1. Eltömődött a nyomócső/nyomócsővezeték
 - ⇒ Átöblítéssel tegyük átjárhatóvá a nyomócsővezetékét.
 - ⇒ Öblítsük át a nyomótömlőt.

- ⇒ Szüntessük meg a töréseket a nyomótömlőn.

2. A szívócsonk/szívókosár megtelt homokkal/eltömődött
 - ⇒ Helyezzük üzemén kívül a szivattyút, szereljük ki és tisztítsuk meg.
3. Levegő került a szivattyúba/nyomócsővezetékbe
 - ⇒ Tartsuk a szivattyút kissé rézsútosan, hogy a levegő elhagyhassa.
 - ⇒ Szereljük légtelenítő berendezést a nyomócsővezetékbe.
4. Kopási jelenségek
 - ⇒ Forduljunk az ügyfélszolgálathoz.

Ügyfélszolgálat

Ha az itt említett javaslatok nem segítenek az üzemzavar elhárításában, akkor vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az ügyfélszolgálat szolgáltatásainak igénybevétele esetén költségek merülhetnek fel! A pontos adatokat kérdezze meg az ügyfélszolgálattól.

11 Pótalkatrészek

A pótalkatrészek az ügyfélszolgálatnál rendelhetők meg. A hosszadalmas egyeztetés és a hibás megrendelések elkerülése érdekében megrendeléskor mindig adja meg a sorozat- vagy cikkszámot. **A műszaki változtatás joga fenntartva!**

12 Ártalmatlanítás

12.1 Információ a használt elektromos és elektronikai termékek begyűjtéséről

Ezen termék előírászerű ártalmatlanítása és szakszerű újrahasznosítása segít elkerülni a környezeti károsodást és az emberi egészségre leselkedő veszélyeket.



ÉRTESETÉS

Tilos a háztartási hulladék részeként végzett ártalmatlanítás!

Az Európai Unióban ez a szimbólum szerepelhet a terméken, a csomagoláson vagy a kisérrőpapírokon. Azt jelenti, hogy az érintett elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az érintett elhasznált termékek előírás szerű kezelésével, újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatban a következőkre kell ügyelni:

- Ezeket a termékeket csak az arra kialakított, tanúsított gyűjtőhelyeken adja le.
- Tartsa be a helyileg érvényes előírásokat!

Az előírás szerű ártalmatlanításra vonatkozó információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a legközelebbi hulladékhasznosító udvarhoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta. Az újrahasznosítással kapcsolatban további információkat a következő címen talál: www.wilo-recycling.com.

12.2 Olaj



FIGYELMEZTETÉS

Környezeti károk és egészségkárosodás az olajok helytelen ártalmatlanítása miatt!

Az olaj ártalmas a környezetre és az egészségre! Az olajat ne dobja a háztartási hulladékba és ne engedje a szennyvízbe! Fogja fel az olajat zárható, olajálló tartályban, és adja le tanúsítvánnyal rendelkező gyűjtőhelyen.





wilo

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Nortkirchenstr. 100
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com